



Vesipeili / Apaja
Vattenspegel / Fiskevatten

2016



Tarinapuu / JUURIjajuuri
Sagoträd / JUURIjajuuri
2016 / 2013



Ajan henki, aineen vanki
Tidens ande, materiens fånge

1976

TERVETULOA TIKKURILAN TAIDEKIERROKSELLE!

Kartalle on merkitty kahdeksan julkisen taiteen teoksen sijainnit. Taideteosten esittelyt löydät kartan käänöpuolelta. Skannaamalla QR-koodin pääset tutustumaan teoksiin liittyvään lisämateriaaliin.

Vesipeili, Apaja, Tarinapuu, JUURIjajuuri, Matkalla kotiin, Rangalla, Avalla ja Kotiseutu ovat taiteilijaryhmä ART4:n teoksia. Näiden taideteosten yhteisenä teemana on koti. Tutki löydätkö teoksista kotoisuutta!



Lue lisää
teoksista:
Läs mer om
konstverk:



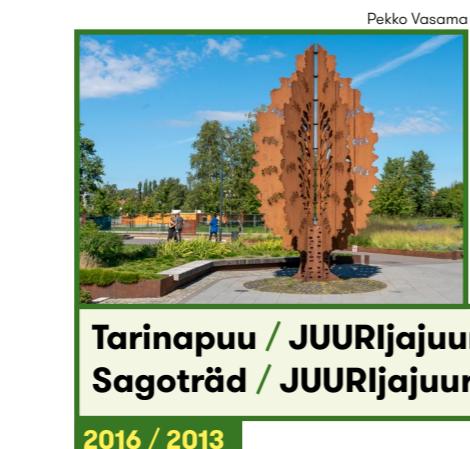
VÄLKOMMEN PÅ KONSTRUNDA I DICKURSBY!

På kartan finns positionerna för åtta konstverk. På kartans undersida hittar du presentationer av verken. Genom att skanna QR-kod hittar du tilläggsinformation om verken.

Vattenspegel, Fiskevatten, Sagoträd, JUURIjajuuri, På väg hemåt, Vid en slana, På öppet hav och Hembygd är konstnärsgruppen ART4:s verk. Det gemensamma temat för dessa konstverk är hemmet. Tycker du att det i konstverken finns någonting som känns hemtrevligt?



artsimuseo.com/tikkurila



Matkalla kotiin
På väg hemåt
2013



Ratakuja Bangräden
2013



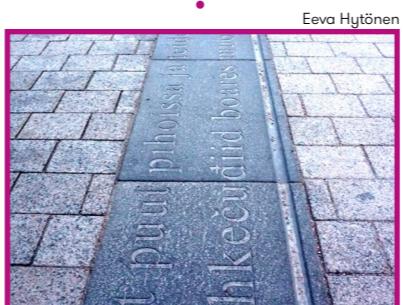
Rangalla
Vid en slana
2013



Avalla
På öppet hav
2015



Kartasto 1708/2018
Kartverk 1708/2018
2018



Kotiseutu
Hembygd
2016

Tarinapuu / JUURIjajuuri Sagoträd / JUURIjajuuri

Merja Ranki (1955–2019)

2016 / 2013



Vesipeili Vattenspegel

Maisemasuunnittelu
Gretel Hemgård

2016

Apaja Fiskevatten

Outi Turpeinen (1971)
Merja Ranki (1955–2019)

2016

Pekko Vasama

Teoksessa on kaksi osaa. Teräsrakenteisen *Tarinapuun* löydetään tasalta ja *JUURIjajuuri*-teokselle parkkihalliin (P1 ja P2) pääset leikkikentän vieressä olevan, corten-teräs- ja väggmålningien sisäenkäytirakennuksen kautta. Teos on maalattu parkkihallin kattoon ja seinään.

Det tvådelade verket består av en skulptur av stålkonstruktion samt av tak- och väggmålningar som finns nedanför den i parkeringshallen (P1 och P2). Skulpturen beskriver ett träd vars rötter fortsätter under jorden till tak- och väggmålningarna.

plasmaleikattu corten-teräs, katto- ja seinämäalaus
plasmaskuret corten-stål, tak- och väggmålning

Apaja-teoskokonaisuus *Vesipeili*-altaan yhteydessä luo mieli-kuvan onnistumisesta ja rakentaa myönteistä näköalaa tulevaan. *Apaja* muodostuu kalattyttöä, salkkuja, hattua ja villatakkia esittävistä pronssiveistoksista. Lisäksi altaassa voi nähdä kierrätslasista tehtyjä lohikaloja, jotka viittaavat Vantaan vaakunaan.

Fiskevatten består av bronsskulpturer som föreställer en fiskarflicka, portfölj och hatt samt en yllejacka. Dessutom kan man i bassängen se laxfiskar som är gjorda av återanvändningsglas som en hävitsning till Vanda vapen.

musta kiiltävä graniitti, vesi
svart glänsande granitplatta, vatten

pronssi, terästanko, kierrätsasi, valokuitu, valokivi
brons, stålståv, återanvändningsglas, ljusfiber, ljussten

Aavalla På öppet hav

Jaana Brinck (1972)

2015

Rangalla-teos kunnioittaa Männistönpuistoa, joka on monille tikkurilalaisille tärkeä paikka kotikaupungissa. Lasiprintit perustuvat vanhoihin valokuviin paikalla olleista mäntyistä. Pronssisiin valetut puukiekot ovat peräisin tässä kasvaneesta männystä, jonka myrsky kaatoi. Vuosirenkaita eli lustot kertovat männen iän.

Männistönpuisto är för många Dickursbybor en viktig plats. Glasutskrifterna baserar sig på gamla fotografier som tagit på den här platsen. Stubbskivorna som gjutits i brons kommer från en tall som vuxit på den här platsen och som stormen fällde. Genom att räkna de ringar som finns i en stubbe får man fram hur gammalt trädet har varit.

digiprintti turvalasille, pronssi
digiprint på säkerhetsglas, brons

Kerrostalon parkkihalliin johtavan sisäenkäynnin tuulikaapissa oleva teos luo illuusion katossa virtaavasta vedestä ja pinnalla olemisesta. Teoksen valot muuttuvat vuodenajoittain. Aiheina ovat Vantaanjoki ja sen historia asuttamisessa sekä 1950-luvun muuttoliike.

Verket som finns i vindfånget i ingången som leder till parkeringshallen på första våningsplanet i ett höghus skapar en illusion av ett vatten som rinner i taket och av att man är under ytan. Verkets ljus förändras enligt årstiderna.

tulosteteippaus lasille, valosuunnittelu: Valo Design Oy ja Sun Effects Oy
printad tejp på glas, ljusdesign: Valo Design Oy och Sun Effects Oy



Sami Lievonen

Ajan henki, aineen vanki Tidens ande, materiens fånge

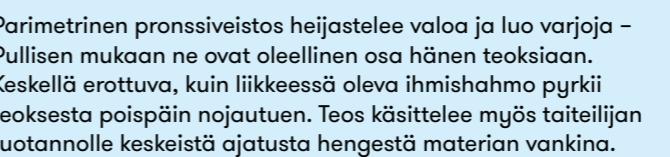
Laila Pullinen (1933–2015)

1976

Parimetrisen pronssiveistos heijastelee valoa ja luo varjoja – Pullisen mukaan ne ovat oleellinen osa hänen teoksiaan. Keskiöllä erottuva, kuin liikkeessä oleva ihmishahmo pyrkii teoksesta poispäin nojautuen. Teos käsittelee myös taiteilijan tuotannolle keskeistä ajatusta hengestä materian vankina.

I den ca. två meter höga bronsskulpturen viker sig den stående människofiguren som befinner sig i ständig rörelse utåt från verket som om den skulle luta sig bortåt. Verket uttrycker en strävan till att lösgöra sig från materien. Verket behandlar också den tanke om anden som materiens fånge som är så central i konstnärens produktion.

pronssi
brons



Jyri Huhtala

Matkalla kotiin På väg hemåt

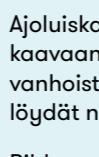
Outi Turpeinen (1971)

2013

Ajoluiskaa ympäröivään kaiteeseen printatut, ihmisen mittakaavaan muokatut kuvat ovat peräisin 1950 luvulta. Ne kertovat vanhoista liikkumistavoista ja -välaineistä. Kuvia lähetetään katsoen löydät niitä myös kuvapinnan rasteroinnista.

Bilderna från 1950-talet som gjorts om i mänsklig storlek hälsar fotögängarna från glasräcket som finns mellan parkeringshallens körramp samt gång- och cykelvägen. När du ser närmare på bilderna ser du i rustreringen gamla fortskaffningsmedel förflyttade till nutiden!

digiprintti turvalasille
digiprint på säkerhetsglas



Pekko Vasama



Pekko Vasama

Rangalla Vid en slana

Jaana Brinck (1972)

2013



Aavalla På öppet hav

Jaana Brinck (1972)

2015

Rangalla-teos kunnioittaa Männistönpuistoa, joka on monille tikkurilalaisille tärkeä paikka kotikaupungissa. Lasiprintit perustuvat vanhoihin valokuviin paikalla olleista mäntyistä. Pronssisiin valetut puukiekot ovat peräisin tässä kasvaneesta männystä, jonka myrsky kaatoi. Vuosirenkaita eli lustot kertovat mänen iän.

Männistönpuisto är för många Dickursbybor en viktig plats. Glasutskrifterna baserar sig på gamla fotografier som tagit på den här platsen. Stubbskivorna som gjutits i brons kommer från en tall som vuxit på den här platsen och som stormen fällde. Genom att räkna de ringar som finns i en stubbe får man fram hur gammalt trädet har varit.

digiprintti turvalasille, pronssi
digiprint på säkerhetsglas, brons



Eeva Hytönen

Kartasto 1708/2018 Kartverk 1708/2018

Helena Hietanen (1963)

Jaakko Niemelä (1959)

2018

reiitetyt rist-paneelit, betoni
perforerade stålpaneler, betong

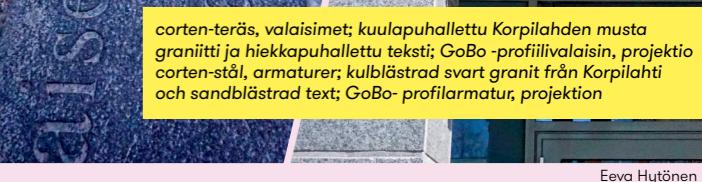


Sakari Manninen

Kotiseutu Hembygd

Riikka Latva-Somppi (1969)

2016



Eeva Hytönen

Monosainen Kotiseutu-teos rakentuu kotiseutuneuvos Lauri Leppäsen 1950-luvulla kirjoittamien teksten ympärille. Ne on käännetty kolmelleista Vantaalla yleisesti puhutulle kielelle. Teos koostuu kolmesta parkkihalliin ohjaavasta P-kirjaimesta ja torin ja puiston kiveyksiin hiekkapuhalletusta tekstillä.

Det mångdelade verket är uppbyggt kring hembygdsrådet Lauri Leppäns texter som har översatts till tretton av de allmänt talade språken i Vanda. Verket *Hembygd* för meningarna i sandblästrad form till torgets och parkens stenläggningar samt som plasmaskurna till de tre P-bokstäver av stål som finns invid parkeringshallarnas ingångar.